

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1932)

Heft: 542

Rubrik: Prepaid subscription rates

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

The Swiss Observer

POUNDED BY MR. P. F. BOEHRINGER.

The Official Organ of the Swiss Colony in Great Britain.

EDITED WITH THE CO-OPERATION OF MEMBERS OF THE LONDON COLONY.

Telephone: CLERKENWELL 9595

Published every Friday at 23, LEONARD STREET, LONDON, E.C.2.

Telegrams: FREPRINCO, LONDON.

Vol. 12—No. 542

LONDON, MARCH 12, 1932.

PRICE 3d.

PREPAID SUBSCRIPTION RATES

| | | |
|----------------|-----------------------------------|----------|
| UNITED KINGDOM | { 3 Months (13 issues, post free) | 36 |
| AND COLONIES | { 12 " (52 " ") | 66 |
| SWITZERLAND | { 8 Months (26 issues, post free) | Fr. 14.— |
| | { 12 " (52 " ") | 14.— |

(Swiss subscriptions may be paid into Postscheck-Konto Basle V 5718).



(Compiled by courtesy of the following contemporaries: National Zeitung, Neue Zürcher Zeitung, St. Galler Tagblatt, Vaterland and Tribune de Genève).

FEDERAL.

FEDERAL COUNCILLOR MOTTA HONOURED.

The Senate of the University of Freiburg i. U. has conferred the title of *Doctor juris honoris causa* on M. Motta, President of the Swiss Confederation, as an acknowledgment for his eminent services rendered in connection with the League of Nations, and for his efforts to improve friendly relations amongst all countries.

STRIKING SUCCESS OF SWISS LOAN.

The 3½ per cent Federal Loan issue of 150,000,000 Swiss francs has been a great success, being entirely covered by conversions. No allotment could be made of the cash subscriptions totalling 110,000,000f.

BANQUE POPULAIRE SUISSE.

The profit for the year 1931 amounts to 6.06 million francs (1930 — 10.16 million francs), a dividend of 3.09 per cent (1930 — 5%) is proposed.

EXCHANGE OF TELEGRAMS MOTTA — HOOVER.

Very cordial telegrams were exchanged between M. Motta, President of the Swiss Confederation and President Hoover on the occasion of the 200th century of the birth of George Washington.

LONG WINTER DROUGHT IN SWITZERLAND.

Switzerland is suffering from the longest and worst winter drought recorded for the past 100 years. Water is becoming scarce in several districts, and forest and gorse fires are frequent.

INFLUENZA EPIDEMIC IN SWITZERLAND.

An acute Influenza Epidemic is ravaging in Switzerland, and many cases have proved fatal. A curious fact is, that mostly younger people have been affected.

FINANCIAL RESULT OF THE 19th FEDERAL MUSIC FESTIVAL.

The accounts of the Federal Music Festival which was held last August in Berne, show a surplus of 8,502f.

SWISS COLLEGE ATHLETES FOR STAMFORD BRIDGE.

Chillon College are to send a team to take part in the Public Schools Athletic Championships at Stamford Bridge on April 1st and 2nd. This will be the first time that a school from abroad has been admitted to the meeting, although in recent years several applications have been received from the Continent.

LOCAL.

ZURICH.

Dr. O. von Waldkirch, Chairman of the Board of the Banque Fédérale, has resigned his position for reasons of health. Dr. von Waldkirch has for nearly 40 years rendered great services to this important institution, first as General Manager and since 1919 as Chairman of the Board. M. E. Appenzeller-Fröhle has been appointed Chairman of the Board.

* * *

Dr. Wilhelm Wiget of Kirchberg (Ct. St. Gallen) at present Professor at the University of Dorpat (Estland) has been appointed Professor of Philosophy at the University of Zurich.

BERNE.

The 2½ year old son of M. A. Lanzrein, architect at Thun, fell in a tub of boiling water, he was so badly burnt that he soon afterwards died.

* * *

A fire completely destroyed the house of M. Kuenzli, Carpenter at Interlaken. Unfortunately it caused the loss of life of a young woman, named Crozier, who was trapped by the flames.

* * *

M. Tschopp, Manager of the Heustrich Bad, which was destroyed by fire last week, has been arrested on suspicion of having caused the fire himself. M. Tschopp has already been once convicted for arson, and spent 2 years and 8 months in prison.

SCHWYZ.

M. Anton Gwerder has been appointed Manager of the Cantonal Bank in Schwyz.

FRIBOURG.

After the death of the lady cashier of the Banque Populaire de la Glâne at Romont, irregularities were detected in the accounts. The directors instructed the "Schweiz Treuhänderschaft" at Basle, to investigate the matter, and a considerable deficit has been established which will not only wipe out the whole of the share capital, but also the reserves, amounting altogether to 268,100f. It is hoped that the money of the depositors is safe.

The Banque Populaire de la Glâne is a local Bank and has of course, no connection with the Swiss Popular Bank.

GENEVA.

M. Adolf Weitnauer, General Manager of the British American Tobacco Co. at Geneva, has celebrated his 60th birthday.

* * *

M. Charles Cornu, a former Judge has been appointed Public Prosecutor of the Canton of Geneva.

ST. GALLEN.

M. Gottfried Allenspach, Professor at the "Verkehrsschule" since 1901, has died at St. Gallen. Professor Allenspach was a very conscientious and popular teacher, and his death is greatly regretted.

GRISONS.

A motor accident happened near Filisur, when a car driven by the Italian Vice-Consul, accompanied by his Secretary, overturned. Both driver and passenger received more or less severe injuries, and the car was badly damaged.

TICINO.

The death is reported of Giovani Tamò at the age of 70, at Bellinzona. M. Tamò was one of the founders of the Socialist party in the Ticino, and was a member of the Grand Council.

FOOTBALL.

Germany 2 Switzerland 0

in Leipzig on 6th March, 1932.

Before 50,000 spectators the fourth international match of the season has been played and lost; I almost said, of course, lost. At any rate, this time our team held its own for most of the game. The first goal happened shortly before half-time, our defence giving a penalty away and Richard Hoffmann, inside left, made no mistake from the spot. Some of you may remember him from that broadcast, almost 2 years ago, when England drew 3 : 3 with Germany in Berlin. Hoffmann appears to be as god as ever.

In the second half Switzerland was exerting considerable pressure without tangible results. Towards the end Germany in a last attempt to improve on a mere penalty goal, changed their forward formation with effect. Five minutes before the end R. Hoffmann sent in from 30 yards a tremendous shot which flew into the top left hand corner of the net like a cannon-ball. The enthusiasm this goal let loose amongst the spectators almost shattered my loudspeaker.

Our team was the same as against Italy in Naples, except Weiler M. for Beuchat and Frigerio (Lugano) for Syrvet. Well played, against that strong German team in far away Leipzig!

But I really do think we are overdoing that International business. On 29th November, 1931, we met Austria in Basel, 1 : 8. On 6th December, off to Brussels, 1 : 2, on 14 February, 1932, lost to Italy in Naples 0 : 3, on 6th March, in Leipzig 0 : 2, and there remain:

20th March : Switzerland v France
17th April : Switzerland v Czechoslovakia
13th November : Switzerland v Sweden
11th December : Switzerland v Hungary

No wonder some of our international players have enough "caps" to set up as hatters!

NATIONAL LEAGUE.

Each group had only one game. Zurich fortified their position by beating Urania 5 : 2, and Old Boys drew 2 : 2 with Carouge.

FIRST LEAGUE.

There was a full programme:

Group 1

| | | | |
|----------|---|-----------|---|
| Racing | 3 | Cantonal | 4 |
| Grenchen | 1 | Fribourg | 0 |
| Olten | 1 | Solothurn | 3 |

(Continued on back page).

NOTES AND GLEANINGS.

By KYBURG.

CETERUM CENSEO:

Sometime anno 2032 someone not entirely satisfied with his prospects, will exclaim "oh, if only I had lived a hundred years ago, when life was full of interest, excitement and really worth living and, to prove his outburst he will refer to

- the great war 1914-1918,
- the great economic disasters which befell some of the Nations in Europe after that war,
- the great economic developments shewn by other Nations during that same period,
- the unceasing efforts of the civilised world of that time to grapple with post-war problems,
- the birth and childhood of the League of Nations,
- the great international conferences which sat in order to discuss, prepare and adopt various plans for making future wars impossible,
- the great Disarmament Conference of Geneva in 1932, and
- the Sino-Japanese conflict of the same year

and, armed with the above facts, he will have very little difficulty in proving that life in 1932, was very interesting indeed.

And so it is! Without peeping into the future and trying to find out what the verdict of our descendants in 2032 may be, we can at the present moment, form a pretty accurate idea of the criticism which will be levied against our present-day Civilisation and against the frightfully chaotic conditions this, our much vaunted Civilisation, has brought us into.

Well may those happy descendants of ours, living in 2032, point out how easily we might have got over most of our difficulties, if only we had the sense, so elementary to them, to UNITE. Well might they ask themselves, in amazement, why we, who surely must have heard about the grim wars which preceded the unification of most of the various European Countries of to-day, failed to perceive that what is taking place to-day, is only a repetition, on a vaster scale, of what has happened before? Why do we, who smile when we remember the stupid fighting that went on, for centuries, among the robber barons of the early middle-ages, among the little states of the middle-ages, among the small nations of the 18th and 19th century, pretend to ourselves and against our better knowledge and judgment, that the present-day political and economical struggles are anything else, but the inevitable result of too many individual states with jealously guarded individual aspirations and ambitions, coming into conflict with each other, because, with so many frontiers, with so many points of hostile contact, there must be friction and dangerous heat engendered by such friction. Why do we deceive ourselves into believing that it must always be the other fellow, i.e., the other Nation who is in the wrong and that we always must be right? Why?

Humanity's path of progress is paved with catchwords. If I had time and inclination, coupled with the necessary knowledge and the expert training necessary to do such things, I feel sure I could prove this assertion with examples from the very earliest times of man's earthly pilgrimage. I will contend myself with a survey over the last couple of thousand years or so. The ancient Romans, whenever the plebs seemed or threatened to get out of hand, or showed discontent with the bread or the circus performances provided for their living and amusement, were wont to start up the cry of "Hannibal is at the gates" and, he presto! the citizens would fall into line and roll up to defend the sacred City.

Another nice catch-word the old Romans coined and which has lasted until recent times and is only just now beginning to lose its nefast

HOTEL DE NORMANDIE GUERNSEY CHANNEL ISLANDS.

SPECIAL TERMS FOR EASTER HOLIDAYS
Friday morning to Tuesday morning £2 20 inclusive.

PROPRIETORS: MR. & MRS. ISLER.